

تراث الإنسانية

# محاورات سقراط

د. أحمد فؤاد الأهواني



الهيئة  
المصرية  
العامة  
لكتاب

مهرجان القراءة للجميع ١٩٩٥



محاورات سقراط



# محاوِرات سقراط

د . أحمد فؤاد الأهلوانى



**مهرجان القراءة للجميع ٩٥**  
**مكتبة الأسرة**  
**برعاية السيدة سوزان مبارك**  
(تراث الإنسانية)

الجهات المشاركة :

جمعية الرعاية المتكاملة

وزارة الثقافة

وزارة الإعلام

وزارة التعليم

وزارة الحكم المحلي

المجلس الأعلى للشباب والرياضة

التنفيذ : هيئة الكتاب

الإنجاز الطباعي والفني

محمود الهندي

المشرف العام

د. سمير سرحان

## محاوَرَات سقراط

### د . أحمد فؤاد الأهواني

---

شيخ الفلاسفة ، ومعلم أفلاطون ، وواضع الفلسفة على أسس راسخة سليمة من العقل والمنطق ورب المذهب العقلي في تاريخ الفكر ، ذلك هو سقراط . اسمه على كل لسان منذ خمسة وعشرين قرنا من الزمان ، يضرب به المثل في الحكمة والمعرفة ، ذكره شوقي في قصائده ، وردد الغرب آراءه في كتبهم ، حتى أضحت جزءا من تراثهم الثقافي .

وعلى الرغم من هذه الشهرة الكبيرة والصيت الذائع ، فإن تحديد فلسفته على وجه اليقين أمر عسير جدا . وذلك يرجع الى سبب أساسي أنه لم يكتب في حياته حرفا واحدا ، وإنما ردد تلاميذه آراءه بعد وفاته ، وأجروها على لسان سقراط . وظهر بعض المحدثين في فرنسا ينكرون صحة وجود سقراط أصلا ويزعمون أن أفلاطون أكبر تلاميذه ،

محاوَرَات سقراط - ٥

وهو الذى كتب المحاورات التى كانت تجرى بين سقراط وأصحابه ، انما تخفى وراء هذا الاسم وجعله ينطق بما يريد أفلاطون أن يقوله ، لأسباب « فنية » ، حيث أن المحاورة تتخذ هيئة تشبه المسرحيات الى حد كبير ، وكانت تمثل على المسرح بالفعل فى الزمن القديم . غير أن هذا الافراط فى الشك ليس له ما يبرره ، لأن أفلاطون ليس التلميذ الوحيد لسقراط ، وقد كتب غيره نفس المحاورات ولكن بطريقة أخرى ، كما هى الحال فى مذكرات زنيوفون ، كما أن أرسطو يذكر آراءه فى أكثر من كتاب وفى أكثر من موضع وبخاصة فى كتاب الأخلاق ، وكان أرسطو قريب العهد من سقراط ، لم يره طبعاً ، ولكنه رأى معظم تلامذته وبخاصة أفلاطون .

عاش سقراط اذن بالفعل ، ولد سنة ٣٩٩ وتوفى سنة ٤٧٠ ، أى أنه بلغ سبعين عاماً ، أمضاها فى القرن الخامس قبل الميلاد ، فى أثينا ، أزهى عصور الثقافة الاغريقية ، وفى أزهر مدن الاغريق .

أثر سقراط فى تاريخ الفكر الفلسفى كله أثراً باعاً لا يمحي ، فهو صاحب الطريقة المعروفة باسمه حتى اليوم ، الطريقة السقراطية ، المتبعة فى التعليم الفلسفى بوجه عام ، وفى التربية بوجه خاص . وهو صاحب مذهب فى الفلسفة وفى الأخلاق لا يزالان مما يؤخذ بهما الى الآن ، أو على الأقل يؤخذ بروحهما .



لم يكن سقراط من النبلاء ، على عكس أفلاطون ، فهو مواطن أثيني رقيق الحال ، من طبقة الشعب . ويرى أن أمه كانت - قابلة - ، فلما نبغ سقراط وكانت طريقته « توليد » المعاني من النفس ، قيل أنه كان ينسج على منوال أمه ، من جهة أن صناعتها التوليد . وذكر أنه كان يتكسب في صدر شبابه من العمل بالنحت وصناعة التماثيل وليس ذلك بعيد ، لأن مناقشات المذكورة في المحاورات تدل على معرفة وثيقة بتلك الصناعة نتيجة المزاولة الفعلية . وأكبر الظن أن هذه النشأة من صميم الشعب هي التي جعلت فلسفة « شعبية » إنها تعبير عن روح الشعب وحيرته وآماله وأهدافه المنبثقة من الخبرة العملية والأفكار الجارية بين الناس في شتى طبقاتهم . وهذا هو سر حيوية الفلسفة السقراطية وجمالها وإقاعتها ، على عكس الفلسفات التي تجمدت داخل المدارس ، وأصبحت « نظرية » وابتعدت عن الحياة العملية ، وأضحت تعيش في أبراج عاجية تعزل النظر عن العمل .

بدأت الفلسفة اليونانية في القرن السادس قبل الميلاد بعيدة عن أثينا ، في آسيا الصغرى ومدنها وبالأخص ملطية ، وفي جنوب إيطاليا حيث ظهر فيثاغورس ، وفي إيليا موطن بارمنيدس . فلما ارتفع نجم أثينا في حكم بركليس ، وأخذت تزدهر بالأدب والفن والعلم والصناعة ، اجتذبت إليها الحكماء والمفكرين من المدن اليونانية الأخرى جاءوا يعملون بها ، ويعرضون أفكارهم ومعارفهم ، فكان

ذلك الضرر بحق عصر المعلمين ، أو باللغة اليونانية « السفسطائيين » . والسفسطائي هو الماهر فى الصنعة ، سواء آكانت يدوية أم فكرية ولما كانت الديمقراطية قد انتشرت فى ذلك الحين وكانت الديمقراطية هى حكم الشعب بالشعب بطريق الممثلين عنه فى المجالس النيابية ، واحتاج المثلون الى قوة الحجة والقدرة على الافصاح والبيان ، أصبحت الحاجة ماسة الى معلمين للخطابة والبيان ، هم جماعة السفسطائيين . عاش سقراط فى جوهم ، وعلم مثلهم ، ولكنه اختلف عنهم فى أنه لم يأخذ بمبدأ القوة أساسا للحق ، ولا يميل الى نسبية الحق وأنه تابع لما يراه كل انسان ، كما أنه لم يتناول أجرا على التعليم

والمأثور أن سقراط لم يتناول أجرا على التعليم لأن نظريته تذهب الى أن المعرفة موجودة فى النفس يستطيع المرء أن يستنبطها بالتوليد ، فكيف يأخذ المعلم أجرا على شيء ليس فى ملكه . قد يكون الأجر جائزا فى حالة تعليم الحرف والصناعات ، أما فى تعليم الفضائل فهذا لا يجوز . ومع ذلك فنحن نرى أروستوفان ، شاعر الملهاة المشهور ، يصوره فى تمثيلية السحب صاحب مدرسة ، لها باب يقفل عليها ، ويتجه اليها الطلبة للتعلم ، وقد كتبت هذه التمثيلية ولعبت بالفعل قبل وفاة سقراط بعشرين عاما ، ويقال انها كانت من جملة الأسباب التى أشاعت عن سقراط نعمة افساد الشباب . والمقصود بذلك تحويل

آراء الشنسياب واثارتهم على العادات الجارية والتقاليد الموروثة . وحقا كان سقراط يفتش الشنسياب ويغير أفكارهم ، ولكنه لم يكن صاحب مدرسة ولا تناول اجرا على التعليم ، كما لم يعلمهم التغلب بقوة البيان لو كانت الغلبة في سبيل الباطل . فقد كان هدفه على الدوام بلوغ الحقيقة .

وقد بدأ سقراط فيلسوفا طبيعيا ، ففي محاوره فيثون انه قرأ كتاب أفكسا جوراسي في العلم الطبيعي ولم يعجبه ، لان صاحبه يصف الواقع كما هو عليه وبين الاسباب الآلية للظواهر ولا يتعرض لاسبابها الخفية . ولذلك هجر مذهبه فيلسوف العقل في العلم الطبيعي ، وطور قوله بالعقل علة للأمور الانسانية . الحق لقد كان الاتجاه في الفلسفة قبل سقراط نحو البحث في الطبيعة ، أي في العالم الخارجي ، سواء أكان عالم السماء أم عالم الأرض حتى جاء سقراط ، فوجه هذا الاتجاه نحو البحث في الانسان ، وفي أخلاقه ، وفي نفسه . وهو الذي تمثل بالحكمة المشهورة التي كانت مدونة على باب معبد دلفي : « اعرف نفسك » . ولذلك قيل ان سقراط هو الذي أنزل الفلسفة من السماء الى الأرض ، بمعنى تحويل الفلسفة نحو البحث في عالم الانسان لا عالم الطبيعة .

ولا شك ان البحث الطبيعي شيء يختلف عن البحث في الانسان ، فللببحث الأول منهج يناسبه وهو الملاحظة الخارجية والتجربة ، وللببحث الثاني منهج آخر ، هو

التأمل ، أو التفكير ، أو الجدل أو الحوار . وكان الحوار بوجه خاص هو المنهج الذى اتبعه سقراط ، وهو عبارة عن مناقشة تدور بين شخصين أو أكثر ، فى هيئة سؤال وجواب ، وقد يكون السؤال سؤال استنكار أو تهكم أو استفسار أو تسليم ، فإن سلم المستفسر بما يقال ترقبت على ذلك أمور ، وإن سلم بما يناقضها ترقبت أمور أخرى ، ولكن لابد من التسليم بأحدهما على أى حال . وهذا النوع من الحوار كان يستعمله السفسطائيون ، وهو صالح للبحث فى الأمور الانسانية من تقاليد وأخلاق وعقائد دينية وتشريعات دنيوية ومضالِح سياسية . ويبدو أنه كان مستعملا فى أكاديمية أفلاطون ، الى أن أبطله أرسطو بمنهجه فى القياس المنطقى والبرهان .

والحوار السقراطى من هذا القبيل غير أنه اتخذ طابعا معينا تميز به ، من حيث أن سؤاله تهكم يوقع محاوره ، أو خصمه ، فى الارتباك ، ولا يبادر سقراط بالجواب ، ولكنه يستخرجه من محاوره نفسه ، أو بعبارة أخرى « يولده » من هنا سمى منهجه بالتهكم والتوليد . والنماذج من المحاورات التى كتبها أفلاطون كثيرة . بل إن أحد الموازين التى بها نميز المحاوره السقراطية التى تمثل آراء سقراط من المحاوره الافلاطونية التى تعكس فكر أفلاطون هو اتباع هذا المنهج . إن وجد واضحا كانت المحاوره سقراطية ، مثل محاوره أوطيفرون وأقريطون وبروتاجوراس وغيرها ، وإن اختلف هذا المنهج وحل محله

السرد ، والرواية المتصلة كما هي الحال فى « القوانين » ، كانت المحاورة أفلاطونية . هذا المنهج اذن يدعو الى أن يفكر الانسان بنفسه فى نفسه ، وإن ينعم النظر فى الآراء والمعتقدات ولا يأخذها قضايا مسلمة ، فإن فعل المرء ذلك ذهبت القداسة التى تخلق على العادات والتقاليد والآراء المأثمة والمعتقدات الموروثة ، وتبين للمرء أنه بعضها صحيح وبعضها الآخر فاسد ، ليست كلها حقا بل بعضها باطل ، والقول بأن قوانين الدولة ومعتقداتها باطلة يعد « ثورة » عليها ، وأكثر من يتأثر بهذه التعاليم السقراطية هم الشباب ، لأن الشيوخ بعد اتباعهم التقاليد الجارية طول عمرهم يحمِلون عليها ويصعب عليهم تغييرها أو الثورة عليها . فلما أخذ سقراط ينشر تعاليمه متبعا ذلك الأسلوب الذى يثير التفكير ، ويسعى وراء الحق ، ويبتعد عن الباطل ، اتهمه أصحاب المصالح السياسية بأنه يؤلب الشباب ويفسد ، وأنه كما جاء فى عريضة الاتهام مصدر متاعب للدولة .

ولم تكن تهمة افساد الشباب ونشر القلق فى الدولة التهمة الوحيدة التى قدمها ميليتس كاتب عريضة الاتهام ، بل أضيف الى ذلك تهمتان أخريان هما انكار آلهة اليونان ، والقول بآلهة جديدة ، ومحاورة أوطيفرون تبحث فى التقوى ، أى تقوى الآلهة ، وهى المحاورة السابقة مباشرة على محاورة الدفاع ، والتى تعد تهيدا لها ، لأنها توضح إحدى التهم الموجهة لسقراط .

ومن الموازين التي يعتمد عليها النقد في الفصل بين المحاور السقراطية والمحاور الأفلاطونية ، أن الأولى لا تنتهي الى نتيجة حاسمة ، وإنما تظل المناقشة مفتوحة الأبواب . الحق أن المنهج السقراطي باعتباره الطريق الفلسفي لا يمكن أن يصل الى نتيجة ، وإنما يستمر في البحث حتى آخر حياة المفكر ، ولا يزال المفكرون منذ سقراط الى الوقت الحاضر يقبلون الانطلاق في هذه المسائل الأخلاقية والاجتماعية والسياسية والجمالية .

على هذا الأساس اعتبر المؤرخون محاورات هيباس ، وإيوان ، وخرميدس ، ولاخس ، ولسيسس وجورجياس ، وبروتاجوراس ، وأطيفرون ، والدفاع وأقريطون ، من المحاورات السقراطية . ولم يعملوا فيلدون كذلك . غير أن القدماء رتبوا المحاورات ترتيباً آخر ، فجمعوا كل أربع منها بحسب موضوع متقارب في « رابوع » ، وأول هذه المجموعات أوطيفرون والدفاع وأقريطون وفيدون ، وهي تدور حول اتهام سقراط بانتكار الآلهة ، ودفاعه عن نفسه في المحكمة ، وسجنه ورفضه الهرب وفي معنى الشجاعة ، ثم فيلدون وتبحث في خلود النفس .

ولما كان أرسطو قد اعتبر أن فلسفة سقراط تدور حول امرين ، طلبة البحث الكلي ، وأنه الفضيلة علم ، فجدير بتسا النظر في هذين الأمرين ، بالاضافة الى محاكمته لأهميتها فلسفياً .

والحده هو التعريف . والأصل في الحده أنه يضع  
نهاية حول شيء معين فلا يكون هذا الشيء مبهما غامضا ،  
ومن أجل ذلك سمي الحده تعريفاً ، وليس المقصود بالتحديد  
وضع حدود رياضية كالخطوط أو العوائق التي تبين معالم  
الأشياء المادية بل التحديد الذهني للمعاني . فنحن نستخدم  
في حديثنا الفاظ كثيرة ، تشير إلى مسميات ، ولها دلالات  
ذهنية . والأصل أننا ندرك الأشياء المحسوسة فيكون لها  
صورة ذهنية موازية للكائن الحسي الموجود خارج الذهن ،  
ولكن الانسيان بعد أن نحضر وتقدم لم يقف عند ادراك  
المحسوسات بل ارتفع إلى المعاني الكلية التي يصف بعضها  
الأنواع والأجناس للموجودات الطبيعية مثل الانسيان  
والفرس والظائر وغير ذلك ، ويصف بعضها الآخر معان  
مجردة ، وبخاصة المعاني الخلقية ، كالعفة والشجاعة  
والصداقة وغير ذلك . ولكن تحديد الكائنات الطبيعية ،  
أو الرياضية ، أمر سهل ، لأن الصفات المحددة للنوع  
واضحة المعالم . خذ مثالا لذلك لفظ « المثلث » فهو  
« معنى كلي » ينطبق على آلاف بل ملايين المثلثات . وبحكم  
تعريف المثلث من أنه : سنطع مستو محوطة بثلاثة أضلاع  
لا نجد عسرا في تطبيق هذا التعريف على الأشكال  
الهندسية ومعرفة ما ينطبق عليها . ولوضوح الأمور  
الرياضية ضرب بها المثل دائما ، وبخاصة في الزمن القديم  
عند اليونانيين ، وبوجه أخص عند سقراط وأفلاطون .

وهل يفهم عن بالثنا أن أفلاطون كتب على باب مدرسته :  
 من لم يكن مهندسا فلا يدخل علينا ؟  
 وقدم ورت سقراط وأفلاطون الفلسفة الرياضية عن  
 الفيثاغوريين ، الذين كانوا يتداولون مذهبهم سرا ،  
 لا يبشرونه لأجله . وبخاصة العلم الرياضي . وكان سقراط  
 من جملة هذه الحلقة الفيثاغورية السرية ، ففي افتتاح  
 محاضرة فيلون ، وهي المحاضرة التي تصف كيف تجر  
 سقراط الاسم لتنفيذ الحكم الابدالم ، نجد كثيرا من أصدقائه  
 كانوا حاضرين منهم أثينيون ومنهم غرباء عن أثينا ، وكلهم  
 وأنشستينس ، ومنيكسينوس ولم يكن أفلاطون موجودا  
 وأقريطون ، وهرموجينس ، وإبيجينس ، وإيخينس ،  
 وأنشستينس ، ومنيكسينوس ولم يكن أفلاطون موجودا  
 لأنه كان مريضا . وحضر من الأغراب عن أثينا سيماس ،  
 وسبييس ، وأقليدس الميجاري . وكان أرسطوبس غائبا .  
 وهؤلاء جميعا ذكرت أسمائهم ساعة وفاة سقراط ليعلم  
 تلاميذه وحواشيرو . أما أنهم فيثاغوريون ، فقد جاء في  
 نفس المحاضرة بعد قليل أن سبييس سأل سقراط عن  
 الانتحار لم كان حراما ؟ وعن الفيلسوف لماذا ينبغي أن  
 يطلب الموت ؟ فأجاب سقراط بأن فيلولاوس هو الذي رأى  
 أن الانتحار غير مشروع ، وأنه كان يحدث بذلك في مدينة  
 طيبة ، كما كان يتحدث بذلك المذهب الذي « جرت به  
 الألسنة في الخفاء من أنه الانسان سجين ، وليس له الحق  
 في أن يفتح باب سجنه ليفر هاربا » ونحن نعلم أن



فيلولايوس أكبر دعاة المذهب الفيثاغورى ، وأن أفلاطون  
أشتري منه كتابا فى العلم الرياضى ، على أساسه أذاع  
ذلك العلم .

الذى لا شك فيه أن سقراط تعلم الفلسفة الرياضية  
عن الفيثاغوريين ، وأراد أن يطبقها على الأمور الانسانية ،  
محاولا الوصول الى تعريف للمفاهيم الأخلاقية  
والسياسية والدينية والفنية حتى يبلغ « الماهية » .

تبحث محاوره هيباس الكبرى فى الجمال ما هو ،  
على حين تبحث هيباس الصغرى فى الحق والباطل وقد  
اختلف النقاد فى صحتها ، والأرجح أن الكبرى صحيحة  
النسبة لسقراط . ويعد هيباس مثالا للفلسفاتى ، فهو  
غريب عن أئينا من مدينة « اليس » ، حسن المظهر ، يجيد  
صناعة البيان ، كما يجيد كثيرا من الصناعات الأخرى .  
إنه ماهر بكل شئ . يسأله سقراط عن الجميل ما هو ،  
وهذه اللفظة فى اللغة اليونانية تصف الشئ المادى والمعنوى  
معنا . فنحن نسمى فعلا ما من أفعال الشجاعة أنه فعل  
« جميل » ، وكذلك الفعل العادل نسميه جميلا ، وفى  
الحالين توجد « صورة » واحدة تنطبق عليهما معا . إذن  
ما هى هذه الصورة الجميلة التى تعد الماهية الحقيقية لما  
نسميه الجمال ؟ . يجيب هيباس الفتاة الجميلة ، والفرس  
الجميلة والآلة الموسيقية ، والآنية وغير ذلك . ولكن الفتاة  
الجميلة ، فإن جمالها نسبى وليس مطلقا وذلك بالإضافة

الى جمال الآلهة . يقول هيباس ان كل شيء « ذهبي » جميل، ولكن سقراط يعترض بأن المعلقة الذهبية لا تناسب شرب الحساء الساخن ، بل المعلقة الخشبية ، وكذلك فإن فيدياس لم يصنع تمائيله من الذهب ، وهو الفنان الأصيل .

فالجميل إذن هو المناسب أو الملائم . وينتقل البحث بعده ذلك الى المجال الأخلاقي ، فمن الجميل أن يعيش المرء في صحة ، وثروة ، وشرف ، وأن يدفن أبويه بما يليق بهما . غير أن هذه الأمثلة كلها لا تحدد التعريف الصحيح الجامع المانع . الحق أن الدرس الذي نستخلصه من هذه المحاوره وبغيرها من المحاورات السقراطية ، هو كيفية امتحان التعريف ومحاولة الوصول اليه .

وليس الأمر كذلك في التعاريف الرياضية . فالمساواة مثلاً كما تعرض في محاوره فيدون لا يخلاف عليها، بل هي في الواقع بديهية موجودة في النفس بالفطرة بحيث يستطيع المرء أن يحكم على الأشياء بأنها متساوية فيما بينها بمقتضى « مثال » المساواة فإذا كانت الرياضيات قائمة على البديهيات والمسلمات والتعريفات ، فإن المعاني الانسانية ليست كذلك، ويصعب جداً الوصول الى تعريف متفق عليه بشأنها ، بحيث ينطبق على جميع الأحوال . وهذا الطريق هو الذي سار فيه سقراط ، محاولاً أن ينتهي فيه الى غاية الشوط .

ومن المحاورات السقراطية ثلاث تبحث معا عادة ،  
 لتقاربها في الموضوع وهي خرميدس ولاخس وليسيس .  
 ومن المعروف أن المحاورات تتخذ اسمها من الشخصية  
 الرئيسية في المحاوره . فالأولى تنسب الى خرميدس ، حال  
 أفلاطون ، وأحد نبلاء أثينا . وهو ابن غلوكون ، وشقيق  
 أطيفرون أم أفلاطون . وشخصيات المحاوره أربع هم  
 خرميدس وكريتياس وشريفون وسقراط . أما شريفون  
 وهو أحد تلامذة سقراط المخلصين فلا يكاد يظهر في  
 اقتتاج المحاوره حتى يختفى . وأما كريتياس فهو ارستقراطي  
 مشهور كثيرا ما كان يستقبل في بيته كبار السفسطائيين ،  
 ولعب دورا في سياسة أثينا ، وكان شقيق غلوكون ، وابن  
 عم خرميدس الذي يمثل في هذه المحاوره الشخصية  
 الرئيسية . وموضوع المحاوره تعريف التفضيلة التي  
 اشتهرت في اليونان باسم « سفروسوني » والتي قلل على  
 معان كثيرة منها العفة ، أو ضبط النفس ، أو الاعتدال ،  
 أو الحكمة . وكان خرميدس مثالا للأثيني الذي ينطبق  
 عليه وصفهم له بأنه « سفرون أي الشاب الهادي النفس ،  
 المعلمن ، المتزن ، المعتدل ، العفيف ، ولذلك حاوره  
 سقراط ليعرف ما هذه الصفة وما طبيعتها ، وقدمت لها  
 بضعة تعريفات نوقشت واستبعدت . يقول سقراط  
 لخرميدس انه من الواضح اذا كان يملك فضيلة العفة  
 فلا بد أنه يتصورها وعنده عنها مفهوم معين . قال خرميدس  
 ان العفة أن يظهر المرء وقارا هادئا في كل أفعاله ، في

مشيئة وحديثه وجميع سلوكه وعلى الجملة تتلخص العفة في البعد عن التهور والتسرع . وبعد مناقشة هذا التعريف وجد أنه التسرع مطلوب في أمور كثيرة وأن البطء كالتسرع مذموم . وعندئذ أعطى تعريف ثان هو أن العفة تحمل المرء أن يحمر وجهه خجلا من أمور معينة وأن تشعر النفس بهذا الخجل . وبعد مناقشة هذا التعريف استبعد ، وقدم تعريف ثالث أن العفة عبارة عن أن يفعل المرء ما يعنيه . ويقترح كريتياس تعريفا جديدا هو : أن العفة أن يعرف الانسان نفسه وهنا تقترب بعض الشيء من مذهب سقراط الذي تدور فلسفته حوله ، فعنى معرفة النفس .

وقد حرت عادة بعض المؤرخين أن يقسموا المحاورات السقراطية قيسمين ، الصغيرة من مثل هيباس الكبرى والصغرى وايون ومنكسنديوس وخرميدس وليسيديس ، ثم المحاورات السقراطية الكبيرة ، يقصصون بها المعبرة عن مذهبه ، وهي جورجياس ومينون وأوطيفرون والدفاع وأقريطون ويضيف بعض المؤرخين الكتب الثلاثة الأولى من الجمهورية وهي الباعثة في معنى العدالة مهما يكن من شيء فالخلاف حول تحديد المحاورات السقراطية والأفلاطونية شديد ، يكفي أننا عرضنا الآن نموذجا منه . ولأن نتمكن من عرض كل هذه المحاورات ونكتفى بالحديث عن بعضها .

محاوذة جورجياس من أطول المحاورات وأهمها .

وجورجياس سوفسطائي مشهور ، وخطيب ذائع الصيت ،

أصله من ليونتينى وذهب الى أثينا ولاكتسبه ثروة كبيرة من صناعة الخطابة . وحيث ان سقراط كان يعارض السفسطائيين ، فلا جرم تعد هذه المحاوراة من أهم المحاورات لأنها توضح بين فلسفتين ، أحدهما تقوم على العدل والحق والعقل ، والاخرى تستند الى القوة . وهذان المبدآن موجودان منذ أن وجد الانسان ، بل إن الانسانية الحقة هي السمو على شريعة القاب وعلى سلاح القوة كما يسود الجماعات الحيوانية فلما سما الحيوان الناطق على حيوانيته ، ابتكر صفات انسانية جديدة كالعدل ، والحكمة ، والحق وهي معان تحقق للانسان انسانيته بمعنى الكلمة وهذا ما فعله سقراط ودافع عنه .

جاء جورجياس الى أثينا يحمل معه أسلوبا جديدا فى الحياة هو فرض ارادة القوة ، وفى المدينة تنبجلى هذه القوة فى الخطابة ، والخطابة هي فن الاقناع . ونهض سقراط يدافع عن أسلوب آخر هو طلب الخير لذاته ، الذى ينخضع للعدل والاعتدال ، لا للقوة وشرعية القاب ، فالقوة هي الخير الاسمى . ومن هنا كان السلاح الذى ينبغى أن يتسلح به حاكم المدينة ليسيطر على اتباعه وينضغ خصومه هو القوة ، وقوة الاقناع بوجه خاص . وليس من المهم الوصول الى الحق فى ذاته بمقدار ما يصل الخطيب الى اقناع الجمهور بأن ما يقوله هو الحق . ينبغى إذن أن يحسن الخطيب استخدام الأسلحة التى تفيده فى تحقيق أغراضه والرجل القوى هو الذى يعرف كيف يسوس

المدينة . ولكن لكي يبلغ الحاكم السلطان على الجماهير ، ينبغي أن يكون صاحب سلطان على نفسه أولا ، فالقوة الحقيقية هي كبح جماح النفس أو أن يسيطر عليها ويحسن توجيهها .

لم يكن جورجياس موحا ينبغي التزييف والمغالطة ، كما اتهمت اليه البسطة فيما بعد ، وإنما كان مؤمنا بمذهب معين ، وأسلوب في الحياة يؤمن به ، هو أن حياة الإنسان تتوقف على إرادته وكفاحه ، والقوى هو الأصلح للحياة ، وهذا المذهب كان موجودا من قديم وتجدد على أيدي فلاسفة القرن التاسع عشر مثل نيتشه وشوبنهاور . وفي مقابل حياة الكفاح والعمل والإرادة ، يقف سقراط في الجانب الآخر وهو الحياة الفلسفية التي تعتمد على العقل والحكمة والاعتدال ، على حين تستند الحياة التي ينادى بها جورجياس إلى السعي وطلب اللذة .

وقد كانت نظرية جورجياس سبائلة في أمثنا ، يأخذ بها كثير من الناس ، حتى أنه في أول الجمهورية عند تعريف العدالة نجد من جملة التعريفات أن العدالة هي مصلحة الأقوى . ولكن سقراط يرفض هذا التعريف ، كما يرفض تعريفات أخرى ، ثم يرضى أفلاطون بعد ذلك فيحل مشكلة العدل في نظرية شاملة للمجتمع بأسره ، وذلك في باقي أجزاء محاورة الجمهورية ، وبعده أفلاطون أيضا عن نظريته التي بسطها في الجمهورية والتي كانت

توفر العدل بوحى من الضمير النقي والتربية والتعاليم  
ووضع كل امرئ فى مكانه الصحيح من المجتمع ، الى المناذاة  
بنظرية جديدة فى محاورة القوانين ، تستند الى وجوب  
احترام القانون .

وفى القصد الذى ذكره عن محاولة سقراط بلوغ  
الحد الكلى ومناقشة التعريفات للمعاني الاخلاقية  
والسياسية والاجتماعية كفاية . وننتقل الى الموضوع  
الثانى الذى وصف به أرسطو فلسفة سقراط ، وهو  
نظريته الاخلاقية .

الفضيلة علم ، والرديلة جهل ، هذه هى نظرية  
سقراط .

لو علم الانسان ماهية الفضيلة ، فلا شك سيعمل  
بها ، ولو علم ماهية الرديلة فلا جرم يتجنبها . وانما  
سادت الرذائل لجهل الناس بها وحقيقتها . ويكفى أن  
يكون المرء عالما بالفضائل والرذائل العلم الصحيح حتى  
يقبل على الفضائل ويتجنب الرذائل .

ويترتب على ذلك عدة أمور ، على رأسها وجوب البحث  
عن الفضائل ومعرفتها ، وهذا ما فعله سقراط ، وتجلى فى  
المحاورات . وكذلك النظر فى الفضائل هل اذا كانت علما  
يمكن تعليمها كما تعلم الحرف والصناعات . ثم بعد ذلك  
هل الفضيلة جنس واحد له وجوه مختلفة ، أم هناك فضائل  
مختلفة كل منها يباين الفضيلة الأخرى .

لقد اعترض على سقراط اعتراضات لها وجاهاتها منذ القديم حتى الآن فيما يختص بنظريته الأخلاقية من التوحيد بين الفضيلة والعلم . وكان من أعظم المعارضين على ذلك أرسطو ، الذى أقام اعتراضه على أساس اغفال سقراط عنصر الإرادة ، والسلوك الخلقى لا شك يقوم على دافع من الإرادة بحكم أنه ضرب من العمل لا من التفكير النظرى ؛ وهذه التفرقة بين النظر والعمل ، هى التى على أساسها قسم أرسطو الفلسفة الى نظرية وعملية ، الأولى تبحث فى الرياضيات والطبيعيات والميتافيزيقا ، والثانية تبحث فى الأخلاق والسياسة .

ومن الاعتراضات التى وجهها أرسطو أيضا أن سقراط أغفل الجانب غير العاقل فى الإنسان ، وذلك عندما ذهب الى أن الفضيلة علم ، فضرب صفحا عن الشهوة وعن السلوك الخلقى . أما أفلاطون فقد قسم النفس فيما بعد الى جزئين العاقل وغير العاقل ، وكان فى ذلك على حق .

ونقد ثالث لأرسطو على نظرية سقراط ، أننا لا نملك أن نكون أحيارا أو أشرارا ، لأننا اذا سألنا أحدا أيريد أن يكون عادلا أم ظالما ، فلا أحد يختار الظلم ، وكذلك الحال فى الشجاعة والجبن والفضائل الأخرى . ويترتب على ذلك أن الناس اذا كانوا أشرارا فليس ذلك ثمرة ارادتهم واختيارهم ، واذا كان ذلك كذلك ، فليس فى مقهور البشر أن يكونوا أحيارا ، ولا كان ذلك نتيجة ارادتهم ، كما يقول أرسطو . ومعنى ذلك بعبارة أخرى أن الفاضل يولد كذلك



والشرير كذلك ، ولا فضل للانسان في أن يكون برا أو فاجرا . وما دام الأمر كذلك انهدمت الأخلاق ، لأن السلوك يصبح مفروضا ، والانسان مجبورا ، وتندعم بذلك الحرية وما يتبعها من مسئولية .

ونقد رابع أن سقراط يذهب الى أن العلم بالفضيلة غاية ، فراح يتساءل عن العدل ما هو وعن الشجاعة ما هي ، وكذلك عن سائر الفضائل ، مقيما ذلك على أساس أن الفضائل صور من المعرفة ، بحيث يكون العلم بالعدل ، وكون المرء عادلا ، شيئا واحدا . وهذا ان صح في العلوم النظرية كالهندسة مثلا أو العلم الطبيعي ، فلا يصح في العلوم العملية التي تنفصل الغاية فيها عن ماهيتها ، كما تنفصل الصحة عن علم الطب . فإن يكون الانسان عالما بالطب شيء يختلف عن أن يكون صحيح الجسم ، وأن يكون عالما بالعدل خلاف أن يكون عادلا .

هذه هي جملة الانتقادات الأرسطية ، وهي انتقادات قاسية ولا شك ، ولكن سقراط لم يكن في الواقع صاحب منهج بمقدار ما كان صاحب منهج ، كل ما في الأمر أنه كان يفتح أعين المفكرين على الموضوع ليبحثوا ويتناقشوا دون أن يقبلوا المسائل قضايا مسلمة . وفي أمر الأخلاق حاول سقراط أن يصل الى معرفة الفضائل ما هي ، اذ لا شك أن المعرفة في ذاتها استنارة ، تضيء للمرء الطريق الذي يسير فيه . فما الطريق الصحيح المستند الى العلم والمعرفة

للعادل أو الشجاعة أو العفة وغير ذلك . فانت ترغب في أن تكون عادلا لا ظلما ، شجاعا لا جبانا ، وكل انسان يرغب في ذلك ، ولا يمكن أن يكون الطريق الذي يسلكه الانسان على غير هدى ، أو طريقا موروثا مجبورا عليه . وإذا كان سقراط قد بحث في جانب واحد ، هو جانب « معرفة » ماهية الفضيلة ، فليس معنى أنه أغفل جانب الإرادة والحرية ، كما يتهمة أرسطو ، بل انه لم يتسع له الوقت لبحثها ، كما أنه لم يكن فيلسوفا صاحب مذهب منظم . وهذا هو السر في أن تلاميذه اختلفوا اختلافا كبيرا في تأويل مذهبه ، وفي الخروج في الأخلاق بخاصة بنظريات متعارضة .

توجد تعاليم سقراط الأخلاقية في معظم محاوراته ، وبأشكال مختلفة . ففي محاوره مينون بحث عن الفضيلة في ذاتها . وشخصيات المحاور قليلة : سقراط ، وأنيتوس أحد أثرياء أثينا ومن وجهوا اليه الاتهام عند محاكمته ، ثم مينون جنسى من المرتزقة اشترك مع زينوفون في حملة العشرة الآلاف ومات في تلك الحملة ، وأخيرا عبده لمينون . وقله قيل ان موضوع المحاوره هو « التذكر » أى أن العلم تذكر والجهل نسيان ، باعتبار أن الانسان كان يعيش في عالم المثل ، واطلعت نفسه على كل المعارف ، فاذا شاهده المرء كائنا جزئيا تذكر ما كان يعرفه في ذلك العالم . وآية ذلك أن خادم مينون استطاع أن يصل بنفسه ، ودون معلم ، أن يعرف بعض الحقائق الرياضية بعد أسئلة سقراط .

ولكن المحاورة تبدأ بداية أخرى لا تؤخذ بنظرية التذكر في المعرفة، بل بالفضيلة وصلتها بالعلم . ذلك أن مينون يبدأ بسؤال سقراط هل تكتسب الفضيلة بالتعلم أم بالممارسة ، وإن لم تكن تعلم ولا ممارسة ، فهل تحصل للانسان بالطبيعة أم بطريق آخر ؟ فالفضيلة في ذاتها ، أو ماهية الفضيلة ، في نظر مينون هي القدرة على حكم الناس . ولكن هذا التعريف لا يصلح لأن الحاكم الظالم ليس فاضلا ، الى جانب أن التعريف المذكور ليس سوى تعريفا للفضيلة السياسية لا لماهية الفضيلة في ذاتها . فلما عرفت الفضيلة بأنها الرغبة في الحصول على الأشياء الخيرة ، كان لابد من تقييمه هذا التعريف بشروط تجعله مقبولا وعاما . وإذا أمكن تعليم الفضيلة فلا بد أن تكون علما ، كغيرها من العلوم .

فاذا انتقلنا الى محاورة بروتاجوراس مثلاً وجدنا البحث نفسه على الفضيلة ما هي وهل يمكن تعليمها ، في مناقشة بديعة مع بروتاجوراس السفسطائي الكبير الذي وفد الى أثينا ، ونزل في بيت كالياس الثرى الذى أنفق من ماله على السفسطائيين أكثر من أى شخص آخر ، كما ورد في محاورة الدفاع ، والتقابل بين سقراط وبين السفسطائيين أشد وضوحا في هذه المحاورة فيما يختص بالنظرية السقراطية عن الأخلاق ، نعى أن الفضائل كلها علم . ويبدو أن أرسطو حين يتحدث عن هذه النظرية في كتاب الأخلاق النيقوماخية إنما يشير الى هذه المحاورة بالذات

ربط سقراط في نظريته بين أمرين : الأول أن الفضيلة علم ، والثاني أنها يمكن تعليمها ما دامت علما . فإذا أثبت كذب القضية الأولى ، ثبت تبعا لذلك كذب القضية الثانية .

فقد جاء بروتاجوراس يعلم الفضيلة السياسية لشباب أثينا ، وهذه الفضيلة هي صناعة الخطابة ، واعترف بروتاجوراس بأن الحقائق نسبية ، وأنه لا علم ، فهدم بذلك إمكان التعليم . على حين أن سقراط ينتهي بأن العدل والعفة والشجاعة علوم ، ومع ذلك يقرر أنها لا يمكن أن تعلم . ولكن زعمه هذا في المحاورة من قبيل التهكم والسخرية ، فقد كان يقول عن نفسه انه لا يعرف شيئا ، وأنه لا يعلم غيره ، بل يولد المعرفة من النفس بالأسئلة .

بقي أن نبحث المحاورات الثلاث التي تعد ذروة المأساة السقراطية ، اتهامه ودفاعه عن نفسه وامتناعه عن الهرب من السجن ، وهي المعروفة باسم أوطيفرون والدفاع وأقريطون . وقد جرت العادة أن يضاف إليها محاورة رابعة هي فيدون تبحث في خلود النفس ، ولكن كثيرا من النقاد يعتبرها محاورة أفلاطونية لا سقراطية ، ولو أنه من العسير فصلها عن الثلاث الأولى ، من جهة أنها تكملة طبيعية لهذه المأساة .

يلتقى سقراط بأوطيفرون في دهليز المحكمة ، حيث جاء أوطيفرون يتهم أباه بالقتل ، وجاء سقراط ليدفع عن نفسه تهمة الإلحاد وإفساد الشباب ، ويدور البحث في

هذه المحاوره حول الدين ما هو ، وما طبيعته ، وما الالحاد ، وما التقوى ، وما الفجور . وللمحاوره صله قوية بالأخلاق لأن الرجل الصالح هو الذى يفعل ما يرضى الآلهة . وهنا تسخل المحاوره فى بحث الدين والآلهة اليونانية ، وهل ينبغى أن نصديق ما يروى عنهم من أساطير . وتلمور مناقشه حول التقوى ، فيسأل سقراط على طريقته :التهمكيمه ويوجب أوطيفرون ، وتتعدد الاجابات . الجواب الأول أن التقوى أن يصنع المرء كما فعل أوطيفرون بأن يتهم أباه بالقتل ، وكما نجد فى أساطير الآلهة أنفسهم . والجواب الثانى أن التقوى ، هى فعل ما يحبه الآلهة ، والفجور فعل ما يبغضونه ولا يرضون عنه . غير أنه لما كان الآلهة مختلفين فيما بينهم ، فقد يسخط بعضهم عن أمر ، ويرضى بعضهم الآخر عنه ، وبذلك لا يكون التعريف صحيحا . وعندئذ يجرى تعديل للتعريف بحيث ينص على اجماع الآلهة على حب الشئ ، وهذه هى التقوى . ويتضح تناقض هذا التعريف على أساس وجود مرحلتين للتقوى ، الأولى محبة الآلهة للشئ ، والثانية أن يكون مقدسا لديهم . فهل يحب الآلهة الشئ لأنه مقدس ، أم يقصدونه وعن أجل ذلك يحبونه ؟ بعبارة أخرى ها . التقوى فعل ما يحبه الآلهة أم يقصدونه ؟

نتنقل المحوره بعد ذلك الى شئ من السخرية والفكاهة ، حين يسلم أوطيفرون أن كل تقى عادل ، وينكر أن كل عادل تقى ، ثم يسأل عن أى أجزاء العدل هى التقوى ، فيجيب

بأنها خدمة الآلهة ، وذلك بتقديم القرابين وإقامة الصلوات ،  
بعبارة أخرى ، التقوى علم الأخذ والعطاء ، انها لون من  
« التجارة » بين الناس والآلهة ، فالناس يقدمون الصلوات  
والقرابين للآلهة ، ويأخذون في مقابل ذلك رضاهم . لا شك  
أن مناقشة سقراط تنتهى الى زعزعة الثقة بالأفكار السائدة  
عن الدين وعن الآلهة وعن هنا جزع أصحاب السلطان الدولة  
على انهيار الأسس التى يقوم عليها المجتمع ، والدين أساس  
مهم جدا ودعامة قوية لاستمرار الجماعة .

اتهم سقراط بتهم ثلاث ، انكار آلهة اليونان ، والمناذاة  
بالآلهة جديدة ، وافساد الشباب . وليس دفاع سقراط أمام  
القضاة من اختراع أفلاطون ، فان زينوفون يتحدث فى  
مذكراته عن هذا الدفاع ، ولكن المحاورة الأفلاطونية فيها  
حسبة فن أفلاطون ، وتعد من أقدم ما كتبه . وقد صور  
فيها سقراط ، فيلسوفا متهمكا ، ساخرا ، حتى فى هذا  
الموقف الذى يوشك فيه أن يحكم عليه بالإعدام . وكان  
القضاة على استعداد أن يصمدوا حكمهم بالمعز ، لو أن  
سقراط تدلل لهم ، وأظهر النعم ، ولكنه لم يبال وهو فى  
سن الشيخوخة أن يخون عهد الفلسفة ، وهى طلب الحقيقة ،  
وأعلان الحق ، والجراة فى اعلان رأى ، والصراحة فى  
إبداء ما يؤمن به المرء ويعتقده ، لأن المداهنة والرياء مدعاة  
الى افساد الدولة ، والتسامى عن الحقيقة بعد أن رقى  
الانسانية . وكان سقراط يعتقد فى نفسه أنه مكلف

برسالة الهيبة عليه أن يبلغها للناس ، مثله في ذلك مثل  
 الأبياء والرسول . وبالفعل صور سقراط في محاورات أخرى  
 أنه يستمع الى هاتف باطنى يتلقى منه ما يشبه الوحي  
 السماوى . ولذلك انبرى يكذب فى دفاعه ما شاع عنه من  
 تهمة هو منها براء ، ذلك أن شريرون أحد تلامذته المخلصين  
 ذهب الى كاهنة معبد دلفى وسألها من أحكم رجل فى أثينا ،  
 فأجابته إنه سقراط . ولكن سقراط بأسلوبه الساخر نفى  
 عن نفسه أن يكون حكيما لأن الحكمة صفة من صفات  
 الآلهة ، أما هو فانه مؤثر للحكمة فقط وصديق لها ، وهذا  
 هو معنى الفيلسوف فى اللغة اليونانية ، فإن « سوفوس »  
 تدل على الحكيم ، على حين أن « فيلوسوفوس » تعنى محب  
 الحكمة . فالآلهة حكماء ، أما البشر فانهم مهما تبلغ معرفتهم  
 فلن يبلغوا مرتبة الآلهة .

لقد قيل فى معرض الاتهام ان سقراط يعلم أسباب  
 أثينا أن الشمس والقمر قطعتين من حجر ، وليسا الهين كما  
 يعتقد الاثينيون . ويجيب سقراط ان هذه المقالة تنسب الى  
 انكساجوراس ، دونها فى كتابه ، وكان انكساجوراس يعيش  
 فى بلاط بركليس ، وكان بركليس يحميه بنفوذه وسلطانه ،  
 ومع ذلك هرب أنكساجوراس من أثينا ، ويقال ان بركليس  
 سهل له سبيل الهرب حتى لا يحاكم وينفذ فيه حكم  
 الاعدام .

رفض سقراط استرحام القضاة ، ورفض أن يتقدم

بعض تلاميذه بدفع غرامة عنه بدلا من الحكم بالاعلام ،  
وأقبل على الموت راضيا ، لأن الفيلسوف هو الذى يطلب  
الموت ليخلد فى الآخرة ، ولكي تتخلص النفس من سجن  
البدن ، وتنعم بالمعرفة فى عالم المثل .

والفصل الثالث فى مأساة المحاكمة ، هو وضع سقراط  
فى سجن حتى تحين ساعة تنفيذ الحكم ، حيث يقى حول  
شهر حتى تعود السفينة المقدسة من رحلتها الى معبد  
ديلوس ، وهو شهر حرام لا يعلم فيه مجرم . وجاء أقريطون  
قبل الفجر يفرى سقط بالهرب من السجن . غير أنه رفض  
الهرب ، اذ فى نظره أن الخضوع لقوانين الدولة حتى لو  
كانت ظالمة أفضل من الهرب منها . نقاذا لمصلحة الفرد .  
لقد عاش سقراط طيلة حياته ينادى باصلاح الدولة ، وإيثار  
مصلحتها على صالح الفرد ، وتمجيد القوانين التى بها تستقر  
الأمر فى المجتمع ، والدعوة الى احترام القانون واتباع  
النظام ، وبهما يتوفر العدل . ذلك أن الخير والشر هما فى  
الواقع أمران نسبيان بالاضافة للمجتمع ، فالخير خير اذا  
عادت فائدته على المجتمع ، وتعود فائدته فترجع على الفرد ،  
والشر شر اذا أساء الى المجتمع وعندئذ يصاب الفرد  
بالضرر . وهذه هى النظرية التى نساها أفلاطون فى  
الجمهورية ، حين أجاب على السؤال الذى بدأه فى تلك  
المحاورة عن العدالة ما هى ، فجاء الجواب بأن الدولة كلها  
ينبغي اصلاحها بجميع أجزائها ، وأن يوضع كل فرد الموضع  
اللائق به . فالعدالة لا تتحقق فرديا بل اجتماعيا ، ولذلك



سميت جمهورية أفلاطون بأنها شيوعية ، أو اشتراكية  
والحق أن أفلاطون هو المبشر الأول بالشيوعية من قديم ،  
بتقديم مصلحة المجتمع على مصلحة الفرد .

ولو أن سقراط قبل الهرب لكان موقفه متعارضا تماما  
مع فلسفته التي استمر على التبشير بها وإذاعتها في  
تلاميذه . وكيف يهرب وقد رفض في المحكمة أن يخضع  
لشئ من الانحرافات التي قدمت له لتفادي الحكم المحتوم . ومن  
هذا يتضح أن فلسفته تتلخص في انقاذ المدينة من الفساد ،  
والإبقاء عليها خشية الانهيار . وقد ارتفع شأن أثينا في  
زمانها ، وبقيت خالدة على مر العصور ، بتمسكها بهذه  
التعاليم التي نادى بها سقراط ، من حرية إبداء الرأي ،  
والدعوة إلى الديمقراطية في مقابل حكومة الطغيان  
والاستبداد ، والدعوة إلى الفضيلة والخير ، لأن الأخلاق  
الفاضلة هي الأساس الذي ينبغي أن تقوم عليه الدولة .

وقد كانت محاكمة سقراط ، ودفاعه عن نفسه ،  
وامتناعه عن الهرب ، وموته ، كل ذلك مثالا حيا على التفاني  
في سبيل العقيدة الفلسفية الصحيحة .

## مقطعات

### ١ - التقوى والفجور

سقراط : وما التقوى وما الفجور ؟

أوطيفرون : التقوى أن تفعل ما أنا فاعل ، أعني أن تقيم الدعوى على كل من يقترب جريمة القتل أو الزندقة أو ما إلى ذلك من الجرائم ، سواء أكان أباك أم أمك أم كائنا من كان ، فذلك لا يبدل من الأمر شيئا . وأما الفجور فهو ألا تقيم على هؤلاء الدعوى . وأرجو أن ترى يا سقراط الدليل الساطع الذي أقيمه لك على صدق ما أقول ، وهو دليل سقتي بالفعل إلى سائر الناس برهاننا على مبدأ أن الفاجر لا ينبغي أن ينجو من العقاب كائنا من يكون . ألا ترى إلى الناس كيف يعلون زيوس أفضل الآلهة وأقدسهم مع اعترافيهم بأنه كبيل سلفه كرونوس لأنه مزق أبنائه تمزيقا مروعا . بل انهم ليقرون أنه أنزل العقاب بأبيه نفسه أورانوس لسبب شبيه بهذا عقابا يفوق الوصف ، ثم يفضون مني إذا أنا أقمت الدعوى على أبي . وهكذا ترى الناس يتناقضون في موقفهم إزاء الآلهة وإزائي .

( محاوراة أوطيفرون )

## ٢ - الهاتف الباطنى

قد يعجب بعضكم لماذا أطوف بالناس مررا فأسدى إليهم النصيح وأشتغل بأمورهم ولا أجرؤ أن أتقدم بالنصح الى الدولة جهرا وإليك سبب هذا :

كثيرا ما سمعتونى مرارا كثيرة وفى أماكن شتى عن وحي أو علامة يأتينى ، وهى الالهة التى يسخر منها بيليتس فى دعواه . وقد لازمنى ذلك الوحي منذ طفولتى ، وهو عبارة عن صوت يطوف بى فينھانى عن أداء ما أكون قد اعتزمت على أدائه ، ولكنه لا يأمرنى بعمل إيجابى . وذلك ما حال دون اشتغالى بالسياسة . وأحال ذلك أمن الطرق فلست أشك أيھا الأتينيون ، فى أنى لو ساهمت فى السياسة للاقيمت منيتى منذ أمد بعيد ، وما قمت لكم أو لنفسى خيرا . وأرجو ألا يؤلکم الحق أن أنبأتكم به . فالحق أنه يستحيل على من ينزل معكم فى ساحة الوعى أو أى فئة أخرى ، مقاوما فساد الأخلاق وما يجرى فى الدولة من أعمال ظالما أن ينجو بحياته . ذلك أن من يناضل فى سبيل الحق ، ان أقدر له أن يعيش فترة قصيرة من الزمن ، فلا بد أن يشغل منصبيا خاصا لا عاما .

وان شئتم برهانا مقنعا على ما أقول ، فلن أقدم الألفاظ فقط ، بل أفعالا ، وهى أقوى حجة من الألفاظ . ولتأذنوا لى أن أقص عليكم طريقا من حياتى الخاصة ينهض دليلا على أننى لم أخضع قط لظلم خشية الموت ، حتى لو وثقت بأن العصيان سيعقب من فوره موتا محققا . سأقص عليكم قصة قد تشوقكم أو لا تشوقكم ، ولكنها مع ذلك حق . ان المنصب الوحيد الذى شغلته فى الدولة هو عضوية مجلس الشيوخ . وكانت رئاسة المجلس عند محاكمة القادة الذين لم ينقلوا جثث القتلى عقب موقعة أرجينس ، لقبيلة أنتيوخس - وهى قبيلتى - . فرأيتهم أن يحاكموهم جميعا . وكان ذلك منافيا للقانون كما أدركتم جميعا ذلك فيما بعد . ولكنى كنت اذ ذاك وحدى بين اهل بريتان أعارض الافتئات على القانون ، وأعلنت رأى مخالفا لكم . ولما تهددنى الخطباء بالحبس والطرء ، وصحتم جميعا فى وجهى ، أثرت التعرض للخطر مدافعا عن القانون والعدل على أن أساهم فى الظلم خشية السجن أو الموت . حدث ذلك فى عهد الديمقراطية . فلما تولى زمام الامر الطغاة الثلاثون ، أرسلوا الى ، والى أربعة معى ، وكنا تحت السقيفة ، وأمرونا أن نسوق اليهم ليون السلاعى من بلدة سلاميس لينزلوا به الموت . وذلك مثال لأوامرهم التى اعتادوا اصداؤها لكى يشركوا معهم فى

جرائمهم أكبر عدد من الناس • فبرهنت لهم ، قولا وعملا ،  
 اننى لا أحفل بالموت ، وأنه لا وزن عندى قشة ان صبح هذا  
 التعبير • وأن كل ما أخشاه هو أن أسلك سلوكا معوجا  
 شائنا • فلم أرهب طغيان تلك العصبية الظالمة ، ولم تضطرنى  
 الى ركوب الخطأ • فلما خرجنا من السقيفة حيث كنا ،  
 ذهب الأربعة الآخرون الى سلاميس فى طلب ليون ، أما أنا  
 فقد أخذت سمى نحو الدار فى هدوء صامت ، متوقعا فقدان  
 حياتى لقاء ذلك العصيان ، لولا أن دالت دولة الثلاثين بعد  
 ذلك بقليل • وما أكثر من يشهدون بصديق ما أقول •

## من محاورة الدفاع

### ٣ - احترام القوانين

سقراط : أينبغى للانسان أن يفعل ما يراه حقا ، أم  
 ينبغى له أن ينقض الحق •

أقريطون : يجب على الانسان أن يفعل ما يظنه حقا •  
 سقراط : ولكن ما تطبيق هذا ان صح ؟ هل أسىء الى  
 أحد ان تركت السجن رغم ارادة الأثينيين ؟ أو بعبارة أخرى،

هل أخطئ في حق أولئك الذين ينبغي أن يكونوا أبعد الناس  
عن الاسماء ؟ ألا يكون في ذلك هجران للمبادئ التي  
اعترفنا جميعا بعدالتها ؟ ماذا تقول قمر هذا ؟

أقريطون : لست أدري يا سقراط ، فلا أستطيع أن  
أقول شيئا .

سقراط : إذن فانظر الى الأمر على هذا الوجه : هبني  
هممت بالأبواق ( أو ان شئت قسم هذا الفعل بما أردت من  
أسماء ) . فجاءت الى القوانين والحكومة تسبائلني : حدثنا  
يا سقراط ، ماذا أنت فاعل ؟ أتريد بفعلتك منك أن تهز  
كياننا ، أعني القوانين والدولة بأسرها بمقدار ما هي في  
شخصك مائلة ؟ هل تتصور دولة ليس لأحكام قانونها قوة ،  
ولا تجسده من الأفراد الا نبينا واطراحا أن تقوم قائمتها  
فلا تنك من أساسها ؟ فيماذا تجيب يا أقريطون عن هذه  
العبارة واشباهها . وسيكون مجال القول متسعا لكل  
إنسان ، وللخطيب البليغ بنوع خاص ، عندما يهاجمون  
هذا الشر الذي ينجم عن اطراح القانون الذي لا بد لحكمه من  
النفاذ . وربما أجبنا نحن : « نعم ، ولكن الدولة قد آذنتنا ،  
وجارت علينا في قضائها » . هبني قلت هذا .

أقريطون : جميل جدًا يا سقراط .

سقراط : سيجيب القانون : « أفكان ذلك ما قطعته معنا من عهد ، أم كان لزاما عليك أن تصدع بما حكمت به النولة » . فان بدت على علائم الدهشة من قولهم هذا ، فربما أضاف القانون قوله : « أجب يا سقراط بدل أن تفتح لنا عينيك وقد عهدناك سائلا ومجيبا : ما شكاتك منا ، تلك التي تسوغ لك محاولة هدمنا وهدم النولة معا ؟ وفوق كل شيء ألم نأت بك الى الوجود ؟ ألم يتزوج أبوك من أمك يعوننا فاعقبناك ؟ قل ان كان لديك ما تعترض به على أولئك الذين ينظمون الزواج منا » . وهنا لابد من اجابتي أن لا « أو على أولئك الذين منا ينظمون طرائق التغذية والتربية للأطفال وفي ظلهم نشأت أنت . ألم تكن القوانين التي نهضت بهذا على حق عندما طلبت من أبيك أن يدربك على الموسيقى ورياضة البدن » . وهنا يلزم أن أجيب أنها كانت على حق . « حسنا فان كنا قد أتينا بك الى العالم ، ثم أطعناك فانشأناك ، أفأنت جاحد أنك قبل كل شيء ابننا وعبدنا كما كان آباؤك من قبل ؟ فان صح هذا فليسنأ واياك سواسية ، حتى تظن من حقا أن تفعل بنسا ما نحن بك خاعلون . وهل يكون لك أدنى حق في أن نسال أباك أو

سيدك ، ان كان لك إِب أو سيد ٧ بالضرب أو الشتم أو  
 بغير ذلك من السوء ، اذا وقع عليك منه ضرب أو شتم ،  
 أو أصابك منه غير ذلك من الشر : لا تعالِكَ قَاتِلًا بهذا •  
 وإذا كنا قد رأينا أن من الضوَابِ أَعْدَامُكَ ، أفْتَظُنْ أن من  
 أحَقَّ أن تجازينا أَعْدَامًا بِأَعْدَامِ •

(محاورة أقریطون )





مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ٤٨٩٣/١٩٩٥

---

ISBN — 977 — 01 — 4400 — 2



# مكتبات الأسرة

33.2  
287



0533714

مطابق  
الهيئة المصرية  
للكتاب



بسعر رمزي

خمسة وعشرون قرشا

بمقاسية

مهرجان القراءة للجميع ١٩٩٥